



Leaders In Airflow Technology™

VORNADO®

OWNER'S GUIDE GUIDE DE L'UTILISATEUR GUIA DEL PROPIETARIO



AIR QUALITY SYSTEM 500

READ AND KEEP THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES
LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

www.vornado.com

POR FAVOR, LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una de las clavijas es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este enchufe entra de una sola forma en un tomacorriente polarizado. Si no entra, inviértalo; y si aún no entra, llame a un electricista calificado. No intente alterar este dispositivo de seguridad.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, NO use este producto con ningún control de velocidad electrónico.

ADVERTENCIA: Desenchufe el artefacto del tomacorriente antes de limpiarlo, moverlo o repararlo.

No lo use en superficies húmedas.

No instale el cable de alimentación por debajo del alfombrado.

No cubra el cable con alfombrillas, tapetes o similares.

Coloque el cable de alimentación alejado de las áreas de circulación, de manera de que no se transforme en un riesgo de tropezones.

No emplee gasolina, diluyente, solvente u otros químicos para limpiarlo.

No sumerja el cabezal motorizado en agua ni permita que el agua gotee dentro de la cubierta del motor.

No lo utilice cerca de hornos, chimeneas, estufas o otra fuente que emita altas temperaturas.

Este purificador de aire está destinado solamente a ser usado en el piso. Siempre colóquelo en una superficie firme, plana y nivelada.

No lo posicione demasiado cerca de las cortinas ya que estas podrían deslizarse hasta las tomas e interrumpir el flujo de aire.

No utilice este producto al aire libre.

No utilice el purificador de aire si el cable o el enchufe están dañados o luego de una falla, una caída o si ha sufrido cualquier tipo de daño. Devuelva el artefacto a Vornado para su inspección, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.

No intente reparar o reemplazar otras partes que no sean los filtros.

Limpie habitualmente su purificador de aire Vornado. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA provistas. Nunca limpie el purificador de aire de ninguna manera que no sea la indicada en este manual.

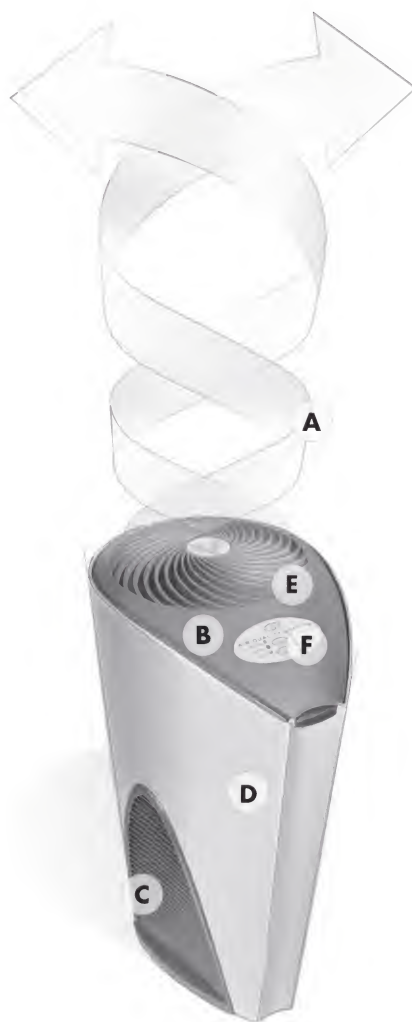
**USE EL SENTIDO COMÚN CUANDO EMPLEE SU PURIFICADOR DE AIRE
VORNADO O CUALQUIER OTRO APARATO ELÉCTRICO**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Purifique El Aire Con El Air Quality System 500 De Vornado®

Felicitaciones por la compra del Air Quality System 500 de Vornado. A diferencia de otros purificadores, Vornado produce la circulación del aire del ambiente. Nuestros ingenieros han aplicado la tecnología Vortex de Vornado al AQS500 para que éste le garantice la completa circulación del aire del ambiente y le brinde una purificación óptima. A medida que el aire pasa a través de los dos filtros de reducción de alérgenos, se capturan los alérgenos más importantes, incluyendo polvo, polen, caspa de mascotas, humo, bacterias, esporas de humedad y ácaros del polvo.

Características y beneficios



Ahorre dinero con un producto Energy Star que consume menos energía que una lámpara eléctrica de 40W *

- A.** Viva mejor en aire puro cuando el aire del cuarto circula y se filtra usando la tecnología Vortex de Vornado.
- B.** Confíe en la calidad de fabricación de Vornado, respaldada por una garantía de 5 años.
- C.** Experimente la efectividad de los dos filtros de reducción de alérgenos Vornado.
- D.** Instálelo contra una pared o en un rincón sin afectar su rendimiento.
- E.** Disfrute de su operación prácticamente silenciosa, menos ruidosa que la de una computadora hogareña. **
- F.** Tome el control de su ambiente a través de su control remoto, temporizador, ajustes de velocidad e indicador del estado del filtro.

* ajustado a velocidades 'silenciosa' (quiet) y normal. ** ajustado a velocidad 'silenciosa' (quiet).

Indicaciones de uso



'POWER' (ALIMENTACIÓN)

La unidad se enciende (ON) y se apaga (OFF) presionando el botón de 'POWER'.

'FAN SPEED' (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)

Se puede ajustar la velocidad del ventilador presionando el botón 'SPEED'. Presione dicho botón para conmutar entre los tres ajustes de velocidad de la unidad. Las luces en el panel de control de la unidad indican el ajuste de velocidad seleccionado. Use la velocidad 'QUIET' para una purificación silenciosa pero efectiva. Use 'NORMAL' para cubrir las necesidades normales de purificación. Y use la velocidad 'QUICK CLEAN' para la máxima purificación y circulación. El polvo y los alérgenos mayormente están suspendidos en el aire cuando hay actividad en el cuarto, de manera que podría querer usar las mayores velocidades cuando haya personas y mascotas en movimiento dentro de la habitación, y colocar un ajuste mas bajo cuando dicha actividad disminuya.

'TIMER' (TEMPORIZADOR)

La unidad tiene un temporizador automático para encenderla y apagarla a intervalos de 4, 8 o 12 horas. Los ajustes pueden variarse directamente o empleando el control remoto.

Para apagar la unidad después del tiempo deseado, presione el botón del temporizador (TIMER) mientras la unidad está en funcionamiento (ON) hasta que se encienda la luz correspondiente al intervalo de tiempo deseado. La unidad continuará en funcionamiento hasta que transcurra dicha cantidad de tiempo.

Para encender la unidad después de cierta cantidad de tiempo, presione el botón del temporizador (TIMER) mientras la unidad está apagada (OFF) hasta que se encienda la luz correspondiente al intervalo de tiempo deseado. La unidad permanecerá apagada hasta que transcurra dicha cantidad de tiempo. La unidad se reiniciará con el último ajuste de velocidad empleado antes de apagarla.

INDICADOR DE CAMBIO DE FILTROS (A)

La unidad está equipada con una luz indicadora para mostrar cuando se recomienda cambiar los filtros. Esta característica está controlada por el tiempo de uso. La luz se encenderá cuando se acumulen 4.000 horas de tiempo de funcionamiento. Se sugiere que éste es un buen momento para revisar y cambiar los filtros.

Los filtros sucios disminuirán el rendimiento de la calidad de aire. Se deben cambiar los filtros que evidencien un depósito significativo de polvo y suciedad sin importar si la luz de cambio de filtro está encendida o no.



REEMPLAZO DE FILTROS

Para reemplazar los filtros usados, desenchufe la unidad y levante el cabezal motorizado respecto a la base. Simplemente saque los filtros o, si no desea tocarlos, transporte la base de la unidad hasta el cesto de basura y vuelque allí los filtros usados. Antes de reponer los filtros, podría desear aspirar o limpiar cualquier parte del área interior de la base donde se haya acumulado polvo. Cuando reemplace los filtros, verifique que las flechas indicando el sentido de circulación de aire de los mismos apunten hacia adentro, hacia el centro del purificador.

Dependiendo del uso, los filtros necesitarán ser reemplazados 1 ó 2 veces al año. Vea la sección del 'Indicador de cambio de filtros' para más información sobre cuándo cambiar los filtros.

PUESTA A CERO DEL INDICADOR DE CAMBIO DE FILTROS (B)

Cuando reemplace los filtros, también ponga en cero el indicador de cambio de filtros. Esto se puede lograr presionando simultáneamente y manteniendo presionados por 5 segundos el botón del temporizador y el de cambio de velocidad.

CONTROL REMOTO



Esta unidad viene con un control remoto. Las funciones del control remoto son las mismas que se encuentran en el panel de control de la unidad. Vea 'Indicaciones de uso' para más instrucciones. La unidad emitirá un tono audible cuando se presione cualquier botón, indicando que se recibió el comando. El purificador debe estar en la 'línea de visión' del control remoto para recibir la señal del mismo. Posicione la unidad de tal manera que el lente del receptor sea visible desde el control remoto. El control remoto puede ser almacenado junto con la unidad colocándolo sobre la calcomanía central en la parte superior del mismo.

BATERÍA DEL CONTROL REMOTO

El control remoto viene provisto con una batería de Litio de 3 V (CR2032). Para instalarla, quite la tapa de la batería, ubicada en la parte inferior del control remoto. Quite cualquier protección plástica que tenga la batería y colóquela en el control remoto con el signo + apuntando hacia afuera. Luego vuelva a colocar la tapa en la parte inferior del control remoto. Si su control remoto dejó de funcionar, por favor pruebe instalándole una nueva batería de 3 Voltios CR2032.

Limpieza y operación

LIMPIEZA



Siempre desenchufe la unidad antes de limpiarla. Cuando cambie los filtros podría desear limpiar o aspirar la base de la unidad. El cabezal también podría ser aspirado o limpiado. No use solventes, químicos o limpiadores abrasivos.

OTROS MANTENIMIENTOS

El motor está permanentemente lubricado, así que no necesita servicio. No hay otras partes reparables por el usuario dentro del cabezal motorizado de la unidad.

SELECCIONE LA CANTIDAD CORRECTA DE AIRE LIMPIO ADECUADA A SU AMBIENTE

La cantidad de cambios de aire por hora (ACH ó 'Air Changes Per Hour', en inglés) es la cantidad de veces por hora que el volumen entero del ambiente pasa por el purificador cuando éste está ajustado a la velocidad 'Quick Clean'.

Para aliviar síntomas de alergia se recomienda de 4 a 6 ACH.

TABLA DE COBERTURA- MODELO AQS 500

DIMENSIONES	METROS	CAMBIOS DEL AIRE POR HORA
7.9 x 7.9 m.	63 sq. m.	2
6.7 x 6.7 m.	45 sq. m.	3
5.5 x 5.5 ft.	30 sq. m.	4
4.9 x 4.9 ft.	24 sq. m.	5
4.6 x 4.6 ft.	21 sq. m.	6

Energy Star®

Los productos calificados Energy Star usan menos energía, ahorran dinero y ayudan a proteger el medio ambiente. El programa ENERGY STAR desarrolla especificaciones basadas en el rendimiento que permiten determinar cuales son los productos más eficientes de una determinada categoría. Los productos que cumplen con estas especificaciones reciben la etiqueta ENERGY STAR. La eficiencia de consumo de este producto calificado como 'ENERGY STAR' se mide en base

a la relación entre el CADR (índice de aire limpio suministrado) con respecto al polvo, y la energía eléctrica que consume, o CADR/Vatio.



Este producto recibió la calificación ENERGY STAR por cumplir las estrictas pautas de eficiencia de energía establecidas por la EPA de los EE.UU. La EPA de los EE.UU. no suscribe las afirmaciones de ningún fabricante sobre la mejora de la calidad del aire de ambientes interiores mediante la utilización de este producto.

Vornado Air LLC

Garantía Limitada de 5 Años

Vornado Air LLC ("Vornado") garantiza al comprador o consumidor original que este Purificador de Aire Vornado ("Producto") contra defectos de material o mano de obra durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra. Si se descubriera cualquiera de estos defectos dentro del período de garantía, Vornado reparará o reemplazará el Producto, a su discreción, sin costo alguno, en tanto el Producto se remita a Vornado con los gastos de envío pagos. Las reparaciones no cubiertas por la garantía o fuera del período de garantía requerirán de un pago cubriendo el costo de materiales, manipuleo y envío. Esta garantía no cubre los filtros del Producto.

Esta garantía no se aplica a defectos producidos por el abuso del Producto, por su modificación, alteración, reparación o mantenimiento por personas ajenas a Vornado Air LLC, por mal manejo del mismo, mantenimiento inadecuado, uso comercial o daños producidos durante el envío o atribuibles a fuerza mayor.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO QUE SE OFRECE BAJO ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA SOLUCIÓN PROPORCIONADA PARA EL CLIENTE. VORNADO NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL ALCANCE PROHIBIDO POR LAS LEYES VIGENTES, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR DE ESTE PRODUCTO QUEDA LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten limitaciones con respecto a cuánto dura una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños imprevistos o consiguientes, por lo tanto las exclusiones o limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; usted puede también tener otros derechos, los que varían de estado a estado.

Por garantía o servicio de reparaciones, llame al 1-800-234-0604 o mande un correo electrónico a consumerservice@vornado.com para obtener el formulario de Autorización de Retorno ("RA"). Por favor, cuando contacte a Vornado por la garantía, tenga a mano o incluya en el envío los números de modelo y de serie de su Producto, así como su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Después de recibir el formulario RA, despache su Producto con gastos de envío pagos e incluya un cheque o giro por \$20.00 para cubrir el envío de regreso, así como una copia de la factura original de compra a:

Vornado Air LLC
Attn: Garantía y reparación
415 East 13th Street
Andover, KS 67002

Para su conveniencia, por favor tenga a mano los números de modelo y de serie cuando contacte Vornado por solicitudes de servicio.

Para asegurar el manejo adecuado, los embalajes deben estar claramente marcados con el número de RA. Los paquetes que no estén marcados claramente con dicho número de RA podrían ser rechazados en la dársena de recepción.

Por favor espere entre 1 y 2 semanas después de la recepción del Producto para dar tiempo a la reparación y devolución del mismo.

Para sus registros: Abroche o adjunte su recibo original de compra a esta 'Guía del Usuario'. Por favor, también escriba aquí abajo el número de serie de su Purificador de Aire Vornado (ubicado en la calcomanía de especificaciones de su producto).

Nº de serie _____

Registre su producto en línea en www.vornado.com

©2007 Vornado Air LLC Andover, KS 67002

Patentes pendientes en los EE.UU. y en el extranjero. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso.

Vornado®, Vornado AQS® y Leaders In Airflow Technology™ son marcas registradas de Vornado Air LLC.

Servicios al consumidor de Vornado

Armado en los EE.UU.

www.vornado.com Tel.: 1-800-234-0604 Correo: consumerservice@vornado.com